

# 報公漢

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 688-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Thursday 25 April 1974 Vol. 35 No. 251 Page 1

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每季	九元
每月	三元
無論派報或郵寄	



### 傳郵政工潮談判顯示成功曙光

【奧太瓦廿五加通社電】據靈通人士透露，郵務工會與政府談判，可能決定此次擴大的郵政罷工。政府談判人員對於特別調停人伊力泰萊所提出的一項解決方式，現仍對其中各種細節，加以考慮。

泰萊昨晚對記者稱：現已提出一連串建議，可能解決郵政罷工，及解決有關引起工潮，爭執問題。

政府採用九千九百元的自動機器設備計劃，成爲此次引起罷工的主要原因。泰萊及勞資雙方代表等至昨晚經過一連三日的調停談判，企圖尋求一項進步，可能最低限度暫時結束糾紛。但今晨仍繼續進行談判。

泰萊昨晚開會時，曾對記者發表談話稱：疲勞已成爲談判的一種因素。經過長期談判的討論，則獲得較明顯的了解，可能導致迅速解決。他對於談判的效果表示滿意，而勞資雙方代表，亦企圖達成協議，解除調停糾紛的責任。雖然現在仍未有許多細節的工作待辦，但希望繼續談判尋求解決。

泰萊曾與郵務工會專家，受聘擔任此次調停工作。

倫敦百餘萬移民，據官方今天報告，非白人不及半數。

【倫敦電】據官方今天報告：倫敦百餘萬移民人口中，其非白人者約佔百分之四十五。

該報告：係英國首相主要法例製訂機關的大倫委員會所發出。根據一九七一年統計指出，由印度、巴基斯坦、及西印度羣島等國來英移民，合計四十七萬六千餘人。

其由澳洲、紐西蘭、及愛爾蘭共和國而來的移民，約佔五十九萬三千人。該會領袖曾稱：則正研究解決現存移民人口之許多問題。倫敦常以救世軍及來英的新移民爲志。

星廠商代表團訪華 商討促進貿易問題

【星加坡法新社電】據此間官方報導，星加坡商會的第一個代表團，在該國商會主席率領之下，現已在訪問中國大陸。該代表團成員包括商界人士，首先將在廣州參觀本屆春季商品交易會後，隨即轉往上海、杭州和天津等地，參觀各項工業和工廠。

到北京後，將與中國貿易部官員，就促進雙邊貿易的辦法，正式展開詳細討論。

蘇正式要求日貸款 建西伯利亞新鐵路

【東京法新社電】蘇聯外交部副部長阿爾希波夫最近訪日期間，曾要求日本向中國貸款，協助西伯利亞第二條鐵路的興建。

據日本官方人士稱，阿爾希波夫曾解釋與第二條西伯利亞鐵路，是一項早已存在的計劃，且蘇政府有意以本國資源建造，但由於該鐵路將爲秋明原油運至日本的一部分輸油路，蘇聯願意接受相當於日本投資該項的經費援助，這可視爲蘇政府的正式貸款要求。日首相對此事的答覆，表示日蘇合作開發西伯利亞資源計劃，已採逐項合作政策，因此蘇政府派員就每項計劃與日本進行談判。

美國物價仍然上漲 通貨膨脹繼續惡化

【華盛頓美聯社電】據政府統計局週三週報顯示：在年度下半期的通貨膨脹，將比政府或私人經濟學家所預料較爲惡劣。

生活費用委員會主席約翰丹洛並謂：他相信在今年六月期間，通貨膨脹率將與一、二月份相比，增加百分之八。

他對記者稱：從此以後，可能降低，但他指出美國物價水平，將超出一般所預料第二期中增加百分之五至六。

丹洛謂：如前週通貨膨脹率繼續長期下去，將引起一資合約擴大糾紛。

南非聯邦舉行大選 國家黨白人續執政

【約翰內斯堡美聯社電】白人佔少數的南非聯邦舉行大選，首相約翰華士打及其率領的國家黨仍再主政五年。

據昨晚三時三十分揭曉選票時計算，在七十一席席中，國家黨獲八十七席，聯合黨獲八席，保守黨獲六席。

尚有鄉鎮地區選票未有報告，故尚未知其結果如何，但一位分析家則預測最後總計，國家黨佔一百廿一席，聯合黨四十三席，保守黨六席。

在上屆國會席位一百六十六席中，國家黨佔一百一十八席，聯合黨四十七席。

葡牙發生戰變 陸軍取得統治權

【里斯本路透電】葡萄牙軍事政變，將成立國家拯救議會，執行統治國家事務。

該軍政變行動，於今晨五時在里斯本中區開始發動政變後，數小時內即控制全國。

美報商女兒受洗禮 聲言參加革命行列

【三凡市美聯社電】被綁架的碧烈莎斯小姐，她的父母係像養豬一輩，她的未婚夫則形同小丑一名，而他本人乃是人民革命的領袖英雄，她曾慨然志願參與切切銀行行列。

她在昨（星期三）收到錄音帶作此說話，聲言願強。

華埠廣州酒樓被劫

【雲訊】昨（星期三）晨，雲埠片打街東二一號廣州樓，被一名賊匪劫去，潛入偷竊。該匪徒劫去約五十元零碎款項外，并偷去兩隻雞腿，據該酒樓經理考華股（譯音）報警稱：該匪徒斬下對雞腿，在雞腿前，將雞腿炸熟，吃完後逃遁而去。

大西區郵員工會 奉命不派送養老金

【夏利福市加通社電】大西區省份地區加拿大郵員工會地區主任戴里路丁利，昨對各省工會會員表示，郵員不應派送養老金支票，且亦不應撤銷警察線，以令派信郵差經過警察線，而分派養老金支票。

他主張對付養老金支票派送事，應與家庭津貼支票一樣，不應派送。

他又稱：家庭津貼支票，於郵員罷工期間前，已經派信者，但養老金支票則於內勤郵員罷工期間內送交郵局。

地區郵局長曾對各郵局表示，主張派送養老金支票，準備派送。

卑詩西北林業重要 極需技術勞工人員

【域多利訊】始拉市參事團連，昨對卑詩省商會森林業研討會中，應邀發表演講稱：卑詩省北部各城市，現在及將來需要受訓練之技術勞工人員，應付工業上的需要，卑詩省北部及內政部亦極需用受過訓練之技術勞工人員。僱員之週轉甚多，僅在始拉市而論，每年僱員的移動，便有百分之三十五以上。

他謂：管理各項設備，才能增加生產，卑詩省內森林，計三分之位於卑詩省西北部，因此卑詩省工業將集中於該一帶地區，發展北方社會。

卑詩旅遊廳請專人 研究省內旅遊事業

【域多利訊】卑詩省旅遊廳長依尼賀普昨稱：省政府旅遊廳已決定負責辦理大項研究計劃，以求卑詩省旅遊觀光事業，更加明瞭。

他謂：卑詩省研究院，已被請求對卑詩省旅遊事業增加研究，但因卑詩省研究院工作繁多，只有另僱私人公司負責研究旅遊事業的發展。

地區市場分析調查有限公司，已被僱請負責調查卑詩省運動會之存在價值，卑詩省滑雪運動，則將由彼亞斯保險經濟諮詢有限公司負責研究，以促進冬季旅遊事業。

郵務員特別工作 送派一期星下

【雲訊】郵務員特別工作，將由不支付薪金之志願服務員負責。

據郵局職員報告稱：十五萬張家庭津貼支票，將由郵局派送到郵政局分站，以便派送，而加拿大養老金、退伍軍人、及寡婦津貼支票則將於明天星期五派抵。

養老金支票，現仍存放於域多利，亦於明天星期五派抵。

雲埠工會發言人稱：此項津貼等項，將由不支付薪金之志願服務員負責。

現已計劃由廿名派信人員返工，並由郵局特別派信，並派人負責管理由鐵路公司運到之信件。下星期一派送。

大西區郵員工會 奉命不派送養老金

【夏利福市加通社電】大西區省份地區加拿大郵員工會地區主任戴里路丁利，昨對各省工會會員表示，郵員不應派送養老金支票，且亦不應撤銷警察線，以令派信郵差經過警察線，而分派養老金支票。

他主張對付養老金支票派送事，應與家庭津貼支票一樣，不應派送。

他又稱：家庭津貼支票，於郵員罷工期間前，已經派信者，但養老金支票則於內勤郵員罷工期間內送交郵局。

地區郵局長曾對各郵局表示，主張派送養老金支票，準備派送。

機場消防隊員仲裁 可能定期恢復工作

【雲訊】全國機場消防員協會與聯邦政府，罷工者已議定有合同，聯邦政府財政局及加拿大公務員同盟會間，亦訂有合同，因此有早日復工可能。

假如該協會六個月內加新三千八百三十元之議，被機場消防員拒絕時，薪金糾紛將呈上仲裁決定。

昨滿地可工會投票，已表示拒絕。

片的頓牧場水有毒 牛飲水死四十九頭

【片的頓訊】一個頓水湖池邊，由於池水含有毒質，致使牛飲水後中毒死亡，而小童及人亦使皮膚發癢之感。

此間兩家牧場，已被迫設欄杆，以爲隔住牧場，使牲畜不再飲池水，免至中毒死亡。

昨有四十頭牛飲水，幸信飲池水後中毒死亡。

片的頓湖及遊協協會昨舉行會議，一會員發表演講稱：牧場東主保存，一力使牛隻中毒，東主標科養牛，在片的頓湖以南約八英里，擁有二千英畝牧場，養有牛隻約二百頭以上，昨已設欄杆隔住，不得飲湖邊池水。

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

大西區郵員工會 奉命不派送養老金

【夏利福市加通社電】大西區省份地區加拿大郵員工會地區主任戴里路丁利，昨對各省工會會員表示，郵員不應派送養老金支票，且亦不應撤銷警察線，以令派信郵差經過警察線，而分派養老金支票。

他主張對付養老金支票派送事，應與家庭津貼支票一樣，不應派送。

他又稱：家庭津貼支票，於郵員罷工期間前，已經派信者，但養老金支票則於內勤郵員罷工期間內送交郵局。

地區郵局長曾對各郵局表示，主張派送養老金支票，準備派送。

機場消防隊員仲裁 可能定期恢復工作

【雲訊】全國機場消防員協會與聯邦政府，罷工者已議定有合同，聯邦政府財政局及加拿大公務員同盟會間，亦訂有合同，因此有早日復工可能。

假如該協會六個月內加新三千八百三十元之議，被機場消防員拒絕時，薪金糾紛將呈上仲裁決定。

昨滿地可工會投票，已表示拒絕。

片的頓牧場水有毒 牛飲水死四十九頭

【片的頓訊】一個頓水湖池邊，由於池水含有毒質，致使牛飲水後中毒死亡，而小童及人亦使皮膚發癢之感。

此間兩家牧場，已被迫設欄杆，以爲隔住牧場，使牲畜不再飲池水，免至中毒死亡。

昨有四十頭牛飲水，幸信飲池水後中毒死亡。

片的頓湖及遊協協會昨舉行會議，一會員發表演講稱：牧場東主保存，一力使牛隻中毒，東主標科養牛，在片的頓湖以南約八英里，擁有二千英畝牧場，養有牛隻約二百頭以上，昨已設欄杆隔住，不得飲湖邊池水。

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

加國今夏可能大選

【奧太瓦加通社電】加政府昨宣佈久經等候之預算案，將定期於五月六日公布。新民主黨領袖稱：無論預算案內容包括任何問題，必將要投不信任票對付之。并預測加國可能於七月初舉行大選。

新民主黨領袖大衛路易士昨稱：他不能想像到財政部長約翰納特，將會採取新民主黨應付通貨膨脹及其他重要問題之政策業務計劃措施。早已有足夠時間，可以應付此等嚴重問題，但反未有設法去以定。

路易士昨在國會外對記者宣稱：我們必亦提出議案，設法對付通貨膨脹。路易士此次加強壓力以對付自由黨，首相陶杜政府，使預測七月初將有可舉行一次加國大選。

路易士對記者宣稱：他并不確定新民主黨將於五月六日自由黨政府提出預算案後，將否一定採取投不信任票對付一事。

此亦將爲使保守黨有一次等候已久之良好機會，以爲推翻政府。

在野反對黨領袖史丹非對大衛路易士此次有意投不信任票之舉，表示懷疑。

史丹非對記者稱：我判斷謹慎地推測新民主黨行動。我與新民主黨一同行生活，有如同自由黨政府一同行生活一樣，我却不對他們提出任何保證。

他又稱：我希望新民主黨將有一些反對預算案提出之法案措施，但他們將

### 讀者之聲

#### 我亦一談小旅館業的苦經

周國海

前星期看到大漢公報登載李松盛先生對衛生官於檢查小旅館後苛求改善的一篇「不平則鳴」的大作，以及編者的精闢短評後，心中極有同感，它浮露了一般從事小旅館業者的心聲。本人現不揣淺陋，僅將本身所苦經及愚見申述如下：

(一)小旅館業有無存在價值，可從以下所述的事實求證之。因為一般低收入市民，尤以領養老金或救濟金者為然，他們所能付或願付之每月住屋租金約四十或五十元，一切設備也達到標準之旅館。絕對不願以此廉價租出，這是資本收購。其此之故，那些以小資本經營小旅館業之人士，以較低成本來供給一種較為簡陋之設備，以應需求，可說是順應自然了。當然，這些設備簡陋之旅館，亦要符合安全衛生之最低要求，使住客沒有不舒適之感便可。換言之，曾於去年檢查，認為設備可以通過。而今年情況沒有變壞者，應繼續准予通過。如若有破爛，可動告修補，污舊者動合粉漆，才屬合理。而且人民的眼睛是雪亮的，那一間旅館居住或不堪住，客人自己心裏有數，用不着別人替他或想或告誡。

### 與李君在大漢公報編輯室話舊感懷六首

發公

其一  
虛明樓閣可憐寬，此地前曾友聚餐。  
一自蔣公退休後，驚歌無復舊時歡。

其二  
驚歌無復舊時歡，到和滄桑不忍看。  
或憶或仙皆寂寞，踏空回首却心寒。

其三  
踏空回首却心寒，語憶香山本達觀。  
臨老倘逢詩酒敵，據鞍盼顧色無難。

其四  
據鞍盼顧色無難，願與俊髦共築壇。  
况有李君才識士，定教文海激波瀾。

其五  
定教文海激波瀾，筆陣縱橫馬撥攔。  
莫笑寒園賓客散，鄒枚雖遠有蘇韓。

其六  
鄒枚雖遠有蘇韓，世代藏人照胆肝。  
拂面東風時送暖，大同日近道追端。  
附註：「虛明樓閣可憐寬」，此乃余十餘年前和蔣公安樂樂歸時之句也。  
蔣公掌大漢報將廿年，在職期間，每逢良辰佳節，輒邀明輩文酒之會，當時與會者凡十數人，其最顯著者，有孤風、良弼、英石、瀾叔諸前輩。今俱歸道山，而蔣公與洪公亦相偕歸隱。其時樓閣地狹人多，今則覺其虛寬矣。

(二)維持旅館之衛生之責，是住客與管理人所應共負，事實上管理入對此亦經常關心去做。可是，當某一住客將房間弄得污穢不堪，屢誡不悛者，衛生官不應專對經理人員責難，應向經理人要求，協助驅逐該不良住客，抑者每人都有其私人秘密，即不願別人隨時進入其租住房內，此種情形，尤多見於公寓住戶。若此種情形，管理入想進入協助整理房間，實從何談起。當然，公衆地方如浴室、廁所、客廳、通道以及樓梯等，能經常維持整潔，就是管理人所應盡的責任了。而且，很多住客是醉鬼，當彼醉後，高臥竟日，如不吵鬧或撒便於地，你就心滿意足了。還敢敲門去替他整理嗎？他不以妨害自由，擾入安寧之罪，告你一狀才怪哩！

(三)小旅館之經營者，因資本有限，無法於每住戶放置冰箱，以供儲藏食物，住客僅能納低微月租，自不會對此有所奢求，但住客買火腿及熟肉之類食物，一餐吃不完，留置隔日，腐敗與否，你無權干涉，這是他個人的自由。他沒有招致別人的損害呵！

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票  
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元(無額外費用)  
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元(無額外費用)  
機位無多，訂購從速！

### 咖啡店平賣

梳里區，近百貨商場，現做西餐，備餐做唐餐，生意大可觀，租平，有好批約，如意者請電五五四，八八七一

### 豪華潤大新屋

近展覽會，月底完成，硬木地板，地庫任擇，詳情請電聯合實業公司可樂。  
電話住宅：貳貳四、五九零四  
公司：七六六、八八零一

### 宮金夜總會

溫哥華市中心區 1047 GRANVILLE ST.  
電話：六八七、一七六一、一七六貳  
由香港名廚師巧製中西美食，下午六時開始供應。  
禮聘 東南亞名歌星  
磁性歌后王佩佩小姐，香港玉女黃蘭絲小姐，美艷歌后沈秋玲小姐，演唱國語粵語流行名曲。  
金宵夜總會，環境高雅，地方舒適，美味食品，怡情音樂，歌曲悅耳柔和。橋晚晚歌舞，歡樂今宵理想之至。  
御培 主理

### 雜貨生意出賣

位於好陽光的 West End 市鎮。  
電話 531-8078 洽商。

### 宜僱照顧小孩

住宿在內，如意者電話 733-7011, 278-0471

### 屋主自賣

廿貳街東式六六及一貳六八號獨立屋兩間地大約五十尺乘一百廿二尺每間二房一廳廚房廁所另光猛土庫開價六萬九千九百元  
廿九街東二二一號獨立屋地四十四尺，乘一百四十四尺四房三廳廚房廁所另光猛土庫開價五萬五千，百元請下午六時後電八七貳，〇九四八

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 儀禮光顧 無任歡迎

### 宜經驗單針女工

專車浮水穿結。Mustang Sportswear  
350 Beatty St., 六點後電話 254-8001

### 什貨舖生意自賣

位於菲沙街交通旺區生意平實，取價七千五百元。另點貨，現銀交易。  
電話：八七九、一八一〇

### 美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.  
517 CAMBIE ST., VAN. 3,  
Tel: 681-7710

特價學生鏡每對九元九角  
起，學生鏡架每個四元九角  
起，特價老人鏡每對九元五角起，隱形眼鏡每對五十四元五角。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。  
驗配修理  
電話接洽  
電話：六八一、七七一〇

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

### 美來實業公司

MERIT REALTY LTD.  
236 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
鄭華臣 Clarence Jang  
電話：685-3304 日周 266-6639 晚上

易搵錢 地土肥沃 房屋工人住屋 搵馬房玻璃 庭住屋連架 雲埠有大家 唐人菜園近 四十叻架

### 特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

### 捷航旅行社

Shepherd Travel Service Ltd., 161 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 681-8638

### 亞省卡城 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六、貳貳零四、貳六六、壹八八四一

### CHOW TAN 周新燦

代理 MANNING REALTY LTD., 10568 109 STREET EDMONTON, ALTA.  
凡屬商務買賣，工務投資等項，在點閱報或垂省任何地區，請與本人接洽。  
辦公室電話：四四四、〇九二〇  
住宅電話：四四四、〇八八〇

### 邵氏巨獻張刺激

今天隆重獻映  
奇情激烈打鬥巨片  
同場加映「仇連環」

下屆獻映期  
奇情激烈打鬥巨片  
「土匪」  
「四騎士」

### CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-4527

### HOWE TONG

商業地皮約二〇五至一五五尺，可建十四間舖，位於Burrard大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，約一百五十呎，有市區西區，交通連貫，約一百五十呎，有酒牌，實而而積一千平方呎，鋼骨水坭建築，另有私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會，附磚商業樓，地而寬一百零四尺，可分六間舖位，33 Zoning即可建一百一十呎高，近Kingsway非常前途，開價十六萬九千元。  
溫哥華 Downtown 商業地皮 200' x 110'，三萬四千平方呎，保能儲蓄，最好建寫字樓或大酒店。  
溫哥華市中西餐館因缺乏人力廉價，約七十五位，並兼外賣餐，內外裝修，莫失發達機會。  
入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費參觀估價。

### 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

### B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘  
定期儲蓄 八厘  
特種儲蓄 九厘  
儲蓄戶 九厘  
儲蓄戶 九厘

利率一年內不變，無最低存款限制。  
可寫有限支票，最低存款額五千元。  
一年至五年同，最低存款額五百元。

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

### 黃俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4 B.C.  
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜竊等即定即發  
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票  
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
辦公：平日照常星期六下午照常開  
特約請電黃俠公證人

### 湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-4527

### HOWE TONG

商業地皮約二〇五至一五五尺，可建十四間舖，位於Burrard大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，約一百五十呎，有市區西區，交通連貫，約一百五十呎，有酒牌，實而而積一千平方呎，鋼骨水坭建築，另有私家停車場，經營中國大茶樓，夜總會，附磚商業樓，地而寬一百零四尺，可分六間舖位，33 Zoning即可建一百一十呎高，近Kingsway非常前途，開價十六萬九千元。  
溫哥華 Downtown 商業地皮 200' x 110'，三萬四千平方呎，保能儲蓄，最好建寫字樓或大酒店。  
溫哥華市中西餐館因缺乏人力廉價，約七十五位，並兼外賣餐，內外裝修，莫失發達機會。  
入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費參觀估價。

### 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮

### B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953



### 美沙合作與美蘇在中東勢力消長

沙地阿拉伯(以下簡稱沙國)國家廣播電台本月八日報導說，沙國已與美國一國沒有宣佈名稱的公司簽訂一份合約，以便在此一國中發展一項彈道導彈系統。該合約說，國防部、阿西茲親王是在日前與美國國防部內和沙國美商公司的代表簽署了合約，惟合約內容有透露其細節，似乎頗為神秘。據悉如深。

然而，據美聯社華盛頓八日專電稱：美國國務院官員說，雷西昂公司昨天簽署了一項合約，負責一項價值一億二千萬至二億二千萬美元的改進沙國的一項彈道導彈系統，此項系統，旨在改善沙國各主要城市及石油設施週圍的防禦系統，該項系統，包括有最新型導彈，控制及偵測裝置。這是把美國於一九六六年向沙國提供的一項導彈系統加以極大的改良。雷西昂公司過去業已承造一批技術人員駐留沙國若干年，研究如何改良該項系統。該公司將增派少數新的技術人員協助裝設此一新型武器。除此之外，還另派二餘人在美國。

波斯頓生產各項組件。大家如不健忘，大概都會記得不久之前，當阿拉伯國家與沙國在石油戰事，沙國與波斯灣司令一役，指揮作戰。主要敵人之一，正是美國。曾幾何時，沙國的政權即作了一百八十度的轉變。在會同埃及力主解除石油禁運之後，復進一步與美國加強合作。並且不單是軍事方面，還有政治、經濟方面的。主要原因何在，值得注意。

且先從各方面看一看沙國。沙國大部分為沙漠的國家，面積二百二十萬平方公里，佔阿拉伯半島五分之二，西南方面瀕臨紅海，東北方面控制波斯灣，戰事地位非常重要。加以每天生產石油八百五十萬桶，是僅次於美、蘇的最大石油生產國。同時，政治方面，在阿拉伯國家中的份量，已不下於埃及。既有上述種種重要性，惟人口不過六、五十萬。



### 在美國獲得兩千萬 四騙子來港又得手

美司法、將派 來港、當局展開調查

據悉，他們四人日前在香港開設了一個太平洋期貨公司，聲稱辦理咖啡、黃金、椰子等期貨交易。但在四個月前，四人便走了本港二百餘名投資者的現款一百萬美元以上，並在十月宣佈失踪。

本港警方今午證實曾與美國當局安排，在未來數週由各稅務派出司法代表來港，對太平洋期貨公司的國、性活動交換消息，即美國與港方面就此事情有聯繫。

### 為歐詠妍遭匪劫殺 警方懸紅萬元緝兇

死者母慨呼 匪徒應速用刑

▲死者母慨呼 匪徒應速用刑

▲請速案發時目擊者與警方合作

香港特訊)歐詠妍被劫殺一案，警方昨日促請市民提供線索，并懸紅一萬元緝拿兇徒歸案。

死者歐詠妍，十九歲，住觀塘聯安街，九號樓，於本月六日上午十一時五十分返家途中，行至三四樓樓梯間，被匪徒截劫。歐因不甘損失，高聲呼救，而慘被刺斷左胸肺動脈致死，傷口僅八分三吋，深二吋半。

死者身上金鍊、手表、手袋及七十餘元現款均未被劫去，但警方推測，匪徒劫後，似屬意圖行劫。

龍副巡緝長陳炳榮警司，昨日下午三時，

### 搭棚工作出盛而衰 工人生活大受影響

但自開工後，由於散工工價特優，工作應接不暇，故工人當長工者已絕跡。

但近日前，由於工作特淡，從事散工工作，其所受打擊，自然首當其衝。

### 去年勞工賠償數額 增至一千七百餘萬

▲歷年以建築業工傷事件最多

▲賠償款項最大

▲百餘宗死亡賠償

近三千宗永久殘廢賠償

(港訊)隨着工傷事件增加，勞工賠償數額亦直線上升，根據勞工處所發表的統計，一九七二至七三年度的勞工賠償款項達一千七百六十七萬餘元，比上一年度的一千五百八十七萬增加約一百八十萬，即百分之十一點三。

這個賠償款項涉及一七九宗死亡賠償，二九九宗永久殘廢賠償，二二三、八五九宗短期傷殘賠償，及三六八宗無紀錄的賠償，即獲得賠償的工傷事件共二萬七千四百宗。

在該年度內，並有超過二千宗應獲賠償的工傷意外事件未獲解決。

因業內員工發生工傷意外而付出勞工賠償款項超過一萬元的行業計為：

紡織業，發生涉及賠償的工傷事件共二、二六四宗，付出勞工賠償一、〇三三、三〇〇元，塑膠業，發生涉及賠償的工傷事件共四、五三三宗，付出勞工賠償四、九八九、七八九元，是歷年發生意外最多和付出賠償款項最大的一個行業。

立法局日前已通過將勞工賠償率增加。

【未完】

【未完】

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號  
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

**樓州廣 Kwangchow Restaurant**  
251 East Pender Street  
Chinatown—Vancouver  
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心  
粵式宵夜 晚飯宵夜  
粵式早茶 晚飯宵夜

營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨二時  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨三時  
由上午十時至凌晨三時  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨二時

**鑽石樓 New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Vancouver  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午三時，又由  
下午五時至十時。  
電話：五五五號

八八五 〇七三七  
八八四 五九三三  
每逢星期三休息一天

**豪士汽車出租公司**  
請撥電話 683-8694  
專員接洽完全免費

**HOST Rent-A-Car**

大小汽車 應有盡有  
忠誠服務 取價公道

**華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.**  
551 WEST BROADWAY

公司電話 873-1881  
長榮元 325-8981  
司榮寬 327-6621  
陳翠蓮 876-7771  
許生達 261-8358

廿三組柏文樓六年新，北雲區，年收四萬五千五百元。  
觀音閣一近唐人埠，日收四百元，取價一萬七千五百元。  
東區柏文樓一二十四單位，八成新，靜街，近交通，取價九十五萬元。  
西區柏文樓一風景區，二十單位，十五年新，好地位，取價三十萬元。  
西區風景區一高柏文共有二百二十個最佳地段，先付一百六十元，即可交易。  
新商業舖 年收一萬一千四百元有長批，取價十四萬九千元，附近都是高柏文，置業好機會。

**華隆有限公司 WAH LOONG LTD.**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

**環球旅運有限公司**

特價機票  
往返香港及東南亞  
代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

**新運到 便宜夾抵食**

香港一公斤庄(500)西士去頭有壳蝦每盒四元四，每人限買兩盒，賣完為止。另有一磅庄各種西士蝦肉運到出售，你想買好嘢平嘢，請駕臨光顧。

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

**特價機票**  
往返香港及東南亞  
代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

**利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD**  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

**門市部**

丹麥國特產  
世界馳名  
鬆化奶油餅干  
大幫供應

**中和行公司 CHUNG WO HONG CO.**  
PHONE 685-9612  
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

**國藥總匯**

上海安爾眠 人參蜂王漿  
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸  
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸  
哮喘萬寧丸 女得寶丸  
回生再造丸 德國復爾康

**利民有限公司 Lemn Enterprises Ltd.**  
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-8824

**結束皮鞋部 清貨大平賣**

自即日起，所有新款男女皮鞋  
男女童鞋 壹律六折發售  
存貨無多 售完即止  
欲購從速 勿失良機

**翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)**  
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽膳 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有 家鄉風味的美食  
雅俗共賞的音樂  
也是 知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
正式新穎 與眾不同

**庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.**  
Import - Export Wholesale - Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES - 687-2651 - 687-2652

**永隆公司 WING LUNG CO.**  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

**新到**

紅芋 茯苓 粉葛  
馬蹄 茨菇 白菓  
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩

精製大幫 臘味臘腸 牛肉干 發行

**專營國產商品 大量進口批發**

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
佛林牌罐頭 磨菇  
泰山牌罐頭青刀豆

### 錦祿埠民治黨達權社

第五十一週年及喬遷四週年紀念鳴謝  
 駐加總支部祝詞，維城達權社，民治黨社賀金十元，大漢公報賀金十元，耀寧黨社賀金十元，都城黨社賀金十元，雲坤黨社賀金十五元，沙城民治黨賀金十元，黨近黨社賀金五元，滿地可黨社賀金十元，國音樂社體育會賀金十元，卡技社黨社體育會賀金十五元，雲坤洪門體育會賀金五元，滿地可黃金灼賀金十元，謝禮賀金五元，「以上俱祝詞，陳社德賀金三十元，金龍酒家賀金十元鮮花成盆，鑽石酒家賀金十五元，關瑞琪，勞方，鄧容，黃仕，梁緒，鄭源，梁煜，周厚，蔡炳貴，周廷，楊耀安，  
 Mr & Mrs Peter Nielsen Mr & Mrs Kurt Zuhli  
 Miss Jeanne Gordon Mr & Mrs Jack Nielsen Miss James Trickett  
 (以上每賀金五元)  
 黃俊良，關松富，「賀金每七元」周恩賀金三元。  
 廖卓勝紀念費十五元，關仲寬，林旺，梁柱倫，謝凌，鄭進權，路湛，(以上紀念費每十元)關松鉅，岑洋誠，謝恩(紀念費每五元)  
 如有錯漏 希祈見諒

### 錦祿埠黨社經費鳴謝

廖卓勝，鄭進權，關松鉅，葉永光，謝陵，關仲寬，李九升，劉廉，梁柱倫，(以上每十元)岑洋誠，勞方，蔡炳貴(以上每五元)周廷二元。

### 哀謝

先考諱成行號陳公府君恩平漢涉頭龍灣里痛於一九七四年三月二十三日上午十時病終於中央醫院積閱享壽七十三歲經於四月十一日上午十一時假座西園喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園 荷蒙  
 宗親戚友世誼惠賜賜儀花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

未亡人鄭瑞珍  
 孤子振會  
 媳婦林女秀  
 男孫永福永全永祥永寧  
 女孫燕球  
 孫媳黎蓮蓮葉月蓮岑素娟  
 曾男孫超雄超榮  
 曾女孫華翠華華華華華華華華華華華  
 厚惠芳名 恕不稱呼  
 「一聯」陳錫宗合家二十元，陳顯川總堂十元，陳達明合家十元，陳健文合家十元，南平別墅五元，聯昌公司五元，鄭茂聲合家五元，鄭博聲合家五元，鄭厚股五元，陳顯儀合家三元。  
 「花園」至孝篤親公所，陳顯川總堂，南平別墅，劉運桂，余炳良，華萬，象偉，應傑，孔星，宜健，宜輝合家，輝猷，鴻強，樹儒合家，賢玩，賢愛

結鴻，彥崇，國維，象接，象輝，光合家，孔瑞，袁炳，植之，袁榮彥，唐新濃，鄭忠惠，黎榮耀，何百隆，唐繼，鄭齊鉅，鄭慶歡，鄭維麟，鄭向慶，岑運開，黎仁杰，鄭向端，鄭家賀，鄭向植，鄭思權，胡岳，鄭德倫，梁修贊，鄭松丁，鄭維城，鄭遠讓，鄭龍橋，岑寶資，鄭永就，鄭慶廣，鄭如山，岑文觀，吳杏林，鄭活光，梁修滙，黎欽，張競宏，鄭仟聲，岑茂才，岑濃，岑毓秀，馮福貴，鄭耀業，鄭耀聲，張續炳，張兆俊。  
 (素車)陳顯川總堂，至孝篤親公所，南平別墅，應傑，宜健，清流，袁廣林，健文，鴻強，(以上每一輛車)何國，梁惠偉，鄭華銳，馮宏戰，鄭進崇，岑兆英，岑茂泉，鄭偉嗎，鄭連長，鄭運利，何貽頌同。  
 倘有錯漏 祈為見諒

承接裝修  
 油漆 土木工程  
 電話 253-6544

承接修理水喉機具  
 Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉, 水閘, 去水溝, 濕土庫修改為潔淨, 工作快捷  
 電話 431-7896 洽。

周名揚建築工程公司  
 Y. C. & CO. CONTRACTING  
 2742 OXFORD ST., VANCOUVER, B. C.  
 電話 254-4490 或 876-4033  
 承建新屋 改造舊屋 大小工程 保證滿意 服務週到 價錢公道 僑胞光顧 特別歡迎

黃龍驤書法社  
 電話: 253-1877  
 VANCOUVER, B.C.  
 專寫: 中英招牌 窗櫺金字 廣告設計 鏡屏格言 工精價廉

宜唐番廚一名  
 本餐館位於巧木埠, 工金從優, 如意者下午四時後電話三三九, 三五〇〇  
 有經驗承接搬運工作  
 價錢適宜, 廿四小時應命。  
 電話: 733-8887 Excel Moving

美聲唱碟公司  
 SOUND and MUSIC CO.  
 434 COLUMBIA STREET VANCOUVER 4, B.C.  
 PHONE 684-9936  
 電視, 唱碟, 唱機, 唱片, 唱帶, 及修理 彩色 電視機 專售

何桐相館  
 19 E. Pender St. 電話: 日 681-5848 夜 879-5506  
 藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大  
 護照相 二張二元五角 彩色射印 每張廿五仙

三美電子行  
 SEMITRONIC PARTS CO.  
 714 Main St., Vancouver, B. C.  
 Phone: 688-4219  
 大幫辦到 ACDC 卡式機 每架只賣 叁十式元 精工修理 取價特廉

Canada Permanent Trust  
 4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111  
 專門買賣商業樓宇及地皮(五分一現款可購買任何物業)  
 並現款購買各類房屋實業請電話 吳志堅 ED. ENG 874-8764

TEL STAR T. V. ELECTRONICS  
 華聲無線電器行  
 4548 KINGSWAY, BURNABY  
 PHILCO FORD 飛歌牌 各款彩色黑白電視, 立體擴音機, 錄音機。  
 精工修理 取價從廉 起貨快捷  
 電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

清理服務及車去廢物  
 及掘土庫, 拆屋, 大小工程, 一律歡迎, 取價相宜。請電話 437-6271  
 地址 4667 Main St.,

新到  
 冰腰帶魚 冰紅三魚  
 冰生魚 冰鮑魚  
 冰吊片丸 特價冰鯪魚

雲南白藥  
 直接進口  
 批發零售 壹律歡迎

鹿尾把補丸  
 鹿尾把補丸 強健身體  
 鹿尾把補丸 試驗庄每盒十元 每料廿元  
 各國許人 補身妙藥  
 鹿尾把補丸, 可能治病靈丹, 補氣補血, 強壯身體, 凡氣血兩虛, 夜多小便, 眼花耳鳴, 週身骨痛, 手足無力, 軟弱無能, 大便閉結, 服之可能有效, 常服轉老還童, 延年益壽。  
 茲有美國亞凡市余緒發, 黃樹新, 市加古梅昌, 紐約李子鳴, 未市加利那維新奧地和司徒達之, 麥祥, 卡技利黃世保, 經贊, 舞市阻黃兆思, 陳連江, 黃廣聖, 陳權, 山寸黃國器, 沙市加寸謝悅, 雲高華譚煥宏, 黃福, 黃美發, 梁榮, 伍善子, 周耀東, 林西屏, 關健雄, 周國彬, 黃孔維, 城埠馬馬我, 羅省何國才等。服過功效, 共為介紹, 公佈報章以益同群。  
 Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校  
 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
 地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
 本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因積區改建是以喬遷於喜市定街三三四號照常服務請各界僑胞注意  
 校長林伯鏡

通用電器行  
 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE  
 500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.  
 Phone 日 253-0228 夜 255-7431  
 本行新到大批乾濕電兩用電器音機小電器音機批發零售沽批發均各歡迎廉價專售新舊電器兼精修工修理

承接清理垃圾工務  
 Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇, 清理垃圾廢物等工務, 免費估價。電話 254-6008, 接洽。

均安號  
 QUON ON COMPANY LIMITED  
 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C.  
 TELEPHONE 681-1025 - 681-2733  
 本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到代理各航空公司飛機客票代理詩晏亞火車票代理輪船及巴士票代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service  
 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C.  
 PHONE 683-5656  
 Agents for Orient & Pacific Lines  
 旅遊搵我 包你滿意  
 總代理華埠 CPR 鐵路客票  
 航空飛機票 樣樣都有  
 輪船火車票  
 手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎  
 地址: 片打街七十一號 電話六八三一五六五六  
 太平洋旅行社 林國良 啟

高華雲大拿加  
 司公限有草煙利鐵  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C.  
 Phone 681-7595  
 各種香煙 蔗糖發行 大小光顧一律歡迎  
 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

明和司公  
 Ming Wo Cookware Co.,  
 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.  
 Phone 683 7268  
 特製蝦餃皮夾快捷  
 茶樓家庭皆宜置備  
 特製鋼煲鋼刀  
 各種廚房用具  
 美國的斯嘜中國樣菜刀  
 全鋼製成非常鋒利耐用  
 另有德國市必嘜中國樣菜刀  
 全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司  
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
 89 East Pender Street Vancouver 4, B. C.  
 電話: 682-2244  
 各種成藥: 高麗正人參精, 追風透骨丸, 黃立光風濕油, 人參回生再造丸。  
 各種雜貨 京菓海味 參茸藥材 膏丹丸散 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用具 唯一暖壺 藤竹器具



### 朝朝喜喜

她這樣心無非受打發  
漢民離去，她甘心他賴着  
不願走。  
「好的，我陪你一起  
走走……」漢民殷勤奉承  
吧 我想獨自去看玫瑰，  
一柔柔含笑婉拒。  
「好的……」他訥訥  
地走開了。  
「柔柔這孩子，從來  
便不高興和別人在一起，所以連我相美  
雲也不去管她的。」凌太太跟在漢民背  
後。  
「媽，柔柔今天怎樣了？」如風從  
樓梯下來。  
「好多了，彭醫生說她沒事的，只  
要多出去玩，散散心便會健康起來了」  
「表哥，我想和你說說……」漢民  
輕聲說。  
「唉……」如風望着他  
「我們進書房去……」漢民逕自朝  
書房走去。  
「漢民 有幾件事？這般緊張……」  
如風跟在他的背後。  
(六二九)

### 振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷  
器，花瓶，餐館用瓷  
器，古玩，亮畫，油畫，  
官燈，唱片，唱帶等名  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦接款  
瓷器。  
經理 李漢生(北進)

### 將佐治

專售名廠及上門修理顏色及黑白電視機  
工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優  
待可充銀期  
日間電話：二五三、九四三、四  
六時後電話：五三三、〇八八五  
地址：一六一六喜市定東街

### 鋼琴教師

英國倫敦大學皇家音樂學院畢業鋼琴教  
師 ARCM L.R.A.M. 街頭，親自教授高  
級學生 請電 876-2335 報名

### 活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: 685-0111



貴金榮

本公司經營四十餘年，現擴  
張營業共開支店十間，向蒙  
華友光顧，不勝感謝，茲為  
便利起見，特聘請貴金榮君  
為經理，專售各名廠彩色電  
視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
盤碗機，家庭用具，床，椅  
椅，地毯，其他各種傢俬俱  
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱  
如蒙光顧請與貴金榮君可用  
華語接洽，極表歡迎。

### 華安公司 聯興公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

RON HING CO.  
227 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. 683-4918

新從祖國運到  
防火板面方型，圓型摺疊椅，  
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊  
書架，熨衣板等。  
歡迎僑胞參加選購，  
外埠郵寄一律歡迎！

最新運到  
唐山水貨。  
沙田柚，紅芽芋，枱仔仔，  
檳芋頭，鮮粉葛，大茨菇，  
鮮馬蹄。

### 金源菜館

KAM YUEN RESTAURANT LTD.  
264 EAST HASTING ST., VAN. 4, B. C.  
TEL. 682-3113

晨早粥品  
粉麵美點  
晚飯宵夜  
保仔飯菜  
喜慶宴會  
諸君惠顧  
無任歡迎  
營業時間：  
上午九時至  
深夜三時  
逢星期三休息一天

### O.K. 傢私公司

濶得齊 奇化街 式五大號  
電話：六八七、七、式七  
式五三、〇三式六  
單雙人床大平賣  
每套由五十四元九五起

### 家記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.  
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋銀絲粉 一元五角  
馳名沙河粉 每磅六毛  
鮮炊蛋炒粉 每磅六毛  
軟滑豬腸粉 一元八角  
名貴伊府麵 每個六毛  
新出上海麵 每磅四毛五  
宜湯宜炒

### 鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE  
237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
Phone: 681-5924

鳳城風味  
蝦肉云吞  
羊城粥品  
銀絲細麵  
各式油器  
柱侯食品  
營業時間：上午十  
一時至晚上十二時  
由九月九日起  
每逢星期四休息

### Bank of Montreal 滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號  
儲蓄戶口貴客注意  
本行正在進行以電腦處理存款戶口  
之紀錄工作，舉凡活期儲蓄及寫字  
票之儲蓄戶口之號碼即需改為七個  
數目字之號碼，本行亦經發出新號  
碼之支票與支票之儲蓄客戶，如  
屬本行儲蓄戶口之客戶而仍未更改  
新號碼者，祈有便到本行辦理為盼  
款付期分以可債公買購

### 萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
683-3032

新到  
西河紅棗 鮮紅蝦米  
天府花生 大花旗參  
排菜片 梅菜心  
鮮椰汁 海蜆皮  
魚翅湯 天津蜜棗  
大羅漢菓 每個八毛  
中羅漢菓 每個六毛

### 文華大酒家

Top Of The Mandarin Restaurant  
Atop Mandarin Centre  
611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
Phone: 687-9608, 687-9609

名正禮堂 粵式烹調  
筵開十席 瑰麗餚菜  
燒烤美點 點心十款  
精美午茶 隨意小酌  
宵夜小酌 隨意小酌  
家常便飯 隨意小酌  
豐儉隨意 隨意小酌  
特製 隨小酌  
結禮 隨小酌  
款婚 隨小酌  
生式 隨小酌  
歡迎 隨小酌  
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至  
午夜十二時。星期五至星期六：  
由上午十時至凌晨一時。  
星期日：由上午十時至下午十時

飛龍油漆裝修  
專業油漆裝修，服務超級，價錢相宜。  
電話：八七二、三三一八  
Worldwide Painting  
電話：774-7434

修理房屋去水洩  
專門修理屋蓋晒陽台，去水洩，土庫及  
普通水管，收費特平保證工作滿意，請  
隨時來電五五、三三〇六(Mr. Bob)

哥倫比亞運輸公司  
539 Main St., Vancouver, B. C.  
電話：六八七、七四九一  
或七四四、七一八〇  
本公司專門辦理進  
出口貨，移民人  
口行裏及搬運等運  
輸工作，快捷妥當  
忠誠服務，收費低  
廉，僑胞光顧，不  
論大小，遠近登律  
歡迎。  
請電話譯君

日山 美術廣告，裝璜設計，  
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌，  
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，  
零售批發。歡迎來料加工。  
電話：五五四、九〇七

北美洲針灸學院  
梁覺立 4584 Fraser St.  
Phone 879-3627  
Vancouver 10, B. C. (E. 30 Ave.)  
美國內華達州及阿利近  
州政府已通過法案准予  
針灸合法執業

南華麵廠  
Top-Valu Food Products Ltd.  
136 Powell Street Vancouver 4, B. C.  
PHONE 683-0733  
各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光麵  
均為歡迎

新到祖國皮鞋  
軟珠皮面，四眼拉帶  
輕勒膠底，適宜廚房  
油滑地方飛步自如 又有脫皮底膠後膠  
婦女小童繡珠鞋特備  
3636 CAMBIE ST. 7/F. TEL. 671-1884  
進步鞋業專家

元昌肉食公司  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052  
巧製  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期四營業至  
下午四時收市

黃炳超會計服務所  
BING C. WONG & ASSOCIATES  
Accounting and Taxation Service  
164 East Pender St., Vancouver 4, B. C.  
682-7561 - 681-7562  
專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
特設電腦計算機輔助  
兼協助  
投資交易  
物業管理

英皇電器修理工程  
合格師傅，新裝電火。  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電話九八、五八七八余海發

花旗麵廠  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone 384-9820  
五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣吞麵  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔  
歡迎辦索發批沽零

華仁蛋撻  
中秋月餅  
電話：六八一、八〇七



